



赤 × ()

恋人已滿

[日] 芽衣——著 王欣 周菁——译

朋友和恋人的分界线在哪里？
或许，只有真正越过那道线之后才能明白吧。

恋人已滿

上

[日]

芽衣

著

王欣 周菁

译

图书在版编目 (CIP) 数据

恋人已满. 上/〔日〕芽衣著; 王欣、周菁译. —杭州: 浙江文艺出版社, 2014. 4

ISBN 978-7-5339-3882-6

I. ①恋… II. ①芽… ②王… ③周… III. ①长篇小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 001050 号

原书名: 赤い糸

©Mei

Chinese (Mandarin) translation rights in China (Excluding Taiwan, Hongkong and Macau) arranged by Digi-Book Japan Inc. through FanFan Comic Inc.

本作品中文简体版由株式会社 Digi-Book Japan 通过翻翻动漫授权中国浙江文艺出版社在大陆 (台湾、香港、澳门地区除外) 独家出版发行。

版权合同登记号: 图字: 11-2011-56 号

恋人已满·上

作 者: 〔日〕芽衣

译 者: 王 欣 周 菁

绘 图: 米 沙

策划统筹: 柳明晔

责任编辑: 曹 洁 颜颖颖

封面设计: hanyindesign

浙江文艺出版社 出版发行

地址: 杭州市体育场路 347 号

网址: www.zjwycbs.cn

经销: 浙江省新华书店集团有限公司

印刷: 浙江新华数码印务有限公司

出版日期: 2014 年 4 月第 1 版 2014 年 4 月第 1 次印刷

开本: 880×1230 毫米 1/32

字数: 360 千字

印张: 9.75

插页: 6

书号: ISBN 978-7-5339-3882-6

定价: 29.00 元

版权所有 违者必究

(如有印、装质量问题, 请寄承印单位调换)



上天在你我的小指上
系了一条红线。

这条命运的纽带无法用肉眼看到。
也没有一张可以通向你的地图。

所以我，为与你相逢而在爱情中寻觅。
有时迷茫，有时犯错……
你一定也在苦苦地寻找着我吧。

我们是否已经相遇？
还是各自生活在陌生的土地上？

好想早日与你相逢。
好想和你好好爱一场。
纵然那是虚假的、扭曲的爱情。
就算爱情宣告终结，
我和你依然会再次相逢的吧。

沿着这条红线，
总有一天我会找到你——

所以请在那里等着我。

目 录

过去的记忆	1
压抑感情	4
狡猾的告密	9
为了忘记	11
填补寂寞	15
疑似恋爱	24
告白	28
无法满足的内心	33
激情	41
脆弱的感情	46
崩溃	55
再见	65
自作自受	74
第二学期的开始	79
仇恨	86
伤害事件	94
决心	100
梦中	106
父母	109
两人生活	112
约会	123

分手的理由	128
无法回到过去的两人	132
春天	142
修学旅行	149
开始破裂的友情	157
开始	165
杀人犯	175
不认输	182
突然的转学	188
以泪洗面的日子	196
海	203
甜蜜的烟花	212
纽带	226
高考	235
破裂的关系	240
监视	247
叹气	260
迷茫	266
劈腿	274
异常的行为	281
珍贵的事物	294
红线	305

过去的记忆

——悠哉。

我心仪的男生。

但是，悠哉的眼里并没有我。

虽然看着我的身影，听着我的声音。

可你是想从我的身上寻找姐姐的身影吧？

大我两岁的姐姐，春菜的身影。

没错……

悠哉爱上了姐姐春菜。

悠哉和我——芽衣的初次相遇，是在我们还都不谙世事的童年。

那是早已忘却了的遥远往昔——

父母带着 4 岁的春菜和 2 岁的我，一起搬到了他们购入的公寓里。

公寓的隔壁就住着悠哉一家。

悠哉那时 3 岁。双方的父母因为孩子年龄相近，很快就成了朋友。

我和春菜，还有悠哉都上同一所幼儿园。小学、初中、高中也一样。

三个人总是形影不离——

刚上初中的时候，我初恋了。对方当然是悠哉。

我喜欢悠哉……

当察觉到这点的时候，我立刻去找姐姐春菜商量。

如今想来，自己那时虽然是个孩子，却也感觉到了什么，大概是想通过

告诉春菜，向她宣布“悠哉是我的”吧。

那天晚上，春菜红着脸说：“我喜欢上了班里的一个男生。”

那一瞬间，我记得自己如释重负。

但是，如果那时我发现了该有多好。

悠哉是喜欢春菜的，我明明已经模模糊糊地感觉到了，并为此深感不安……

如果能够再回到过去，我现在就不会这样痛苦了——

三人的关系，表面上一如往常地持续着。

直到我升入高二的那年春天……

那时受到的打击，我一辈子也不会忘记。

樱花漫天飞舞的高中校园的后操场。我被悠哉约出去，正坐在草坪上等他。
风中飞扬的樱花花瓣。暖暖的春风。

春菜考上大学后，总是三人行上学路上只剩下悠哉和我两个人了。

春菜和悠哉的距离很自然地疏远了。对我而言，这是一个不同以往的幸福春天。

但是我自从爱上悠哉后，那种不可名状的不安却一天也没有消除过。

——悠哉是不是喜欢春菜呢？

我希望这只是个误会，但是长年朝夕相处的直觉却无法消除。

等了不久，就远远地看见悠哉的身影。

栗色的头发被风吹得有些蓬乱，他略显不耐烦地把头发掠了几下。

悠哉升入高三后，就把头发染成了栗色。

这个颜色很衬他，我更加喜欢悠哉了。

看到我后，悠哉跑了过来。然后坐在我的身边。

“久等了吧，对不起！”

“什么事？”

“这么问有点唐突啦，不过你有男朋友或者是喜欢的男生吗？”

悠哉突如其来的这句话让我不由得大吃一惊。心如小鹿乱撞。满心期待他接下来要说的那些话……

但不等我开口，悠哉接着说道：

“我喜欢春菜。”

“……”

——那果然不是误会。

眼前绚丽的樱花，碧绿的草坪，清澈的蓝天，好像一切都被黑暗笼罩了。

悠哉那张略带腼腆的笑脸在脑海中不断地闪现。大脑逐渐空白……

悠哉的声音却穷追不舍。

“芽衣，你愿意帮我吗？”

虽然魂不守舍，但我还是克制住内心的动荡。

我点着头，拼命压抑着自己的感情，硬是挤出了一个虚假的笑容。

压抑感情

从那天起，我就把对悠哉的感情深深地埋藏在了心底。

我不希望因为这个秘密而毁坏现在和悠哉的关系。

自从后操场谈话之后，悠哉比以前更加频繁地找我聊天了。

虽然多数是谈些对春菜的感情，或征求我的意见，但我只要能够保持和悠哉自幼亲密的关系就心满意足了。

尽管做他的爱情顾问很痛苦，但是和悠哉分开则会让我更痛苦。

只要待在他身边，也许有朝一日他会喜欢上我。我一直抱着这样的念头……

回到家后，春菜已经回来了。即使在我这个妹妹看来，她长得也是极其标致的。

化了妆染了发的春菜不仅漂亮，而且落落大方、温柔体贴。

现在的我相形见绌。我有自知之明。

怎样才能吸引悠哉的注意呢？我不想放弃啊……

悠哉以前说过。

“春菜考上大学后忽然开始化妆、染发，像个大人了。感觉我好像被她丢在了一边，真是不爽啊。而且大学里面还有比我大3岁的男生吧？所以我就染了头发。芽衣很清纯，像个可爱的妹妹，不过春菜是那种成熟美。为什么两姐妹会有这么大的差别啊！不过，芽衣也有芽衣可爱的地方。我们班上有好多你的粉丝呢——”

悠哉用手在我头上抓了抓。

悠哉的手很温暖……但此刻，我很想哭。

——我不需要粉丝。

我只要悠哉喜欢我。

为什么偏偏是春菜呢？

……如果我是春菜，那该有多好。

我们流着同样的血液，

有着同样的父母，

吃着同样的食物，

过着同样的生活啊。

为什么悠哉喜欢的人不是我，而是春菜呢——

有一天，春菜在公寓前和一个陌生男孩在说话。

她挂着甜美的笑容，紧紧地牵着那位男生的手，那股甜美是从未在家里见到过的。

那是谁？手拉得那么紧。

春菜看见了我，害羞地挥了挥手。然后和那个男生并肩走来。

“这是我妹妹芽衣。很可爱吧？☆”

“这就是传闻中的芽衣啊。春菜跟我讲过你。我是和春菜一个班的关谷。请多关照！”

不只是同班同学那么简单吧？……这一点我也看得出来。

——春菜交男朋友了。

心里同时交织着两种感情。

既为悠哉的失恋而暗中高兴。同时，又莫名地感到伤心。

和两人告别后，回到家中，正巧收到悠哉的短信。

〈现在能来趟丹尼斯吗？我请你吃奶油冰淇淋！〉

怎么办……刚见到那两个人就去和悠哉碰面，我有些犹豫不决。

可是，悠哉好久没有这样约我了。

经过一番思想斗争，想和悠哉见面的想法还是占了上风。

〈好开心！☆那就不客气了！〉

回完短信，我稍微梳妆打扮了一番。

脱下校服，换上心爱的连衣裙。

是一条以前被悠哉夸过的漂亮的天蓝色连衣裙。

停下自行车，走进丹尼斯快餐店，就看见了远处座位上那个熟悉的满头栗发的背影。

“悠哉，什么事？”

“先坐下。”

我在悠哉对面坐下，打开菜单。好久没有和悠哉像现在这样喝茶了。

……不过，在别人看来，或许像是约会～

我不由得露出笑容。

“你笑什么？”

“没有啊，我在想要点哪个好呢？”

这时，悠哉把脸转向门口。

“啊，浩太！这边！”

……浩太？是谁？

那个叫浩太的男生笑眯眯地朝我们的座位走来。

他的染发比悠哉更张扬些，皮肤晒得黑黑的。一身的痞子装。

在学校见到过他。和悠哉都是高三的。

总是跟一帮穿着另类的少男少女们混在一起，是学校里最惹眼、最花哨的团伙之一员。

浩太很随意地坐到我旁边，向悠哉道歉道：“不好意思啊，我迟到了。”

怎么回事？不是就我们两个人吗？

“芽衣，这是浩太。你没见过他吗？”

悠哉微笑着说道。

我还不清楚具体情况，只好装作不知道，点了点头。

反正，我极为反感现在这种氛围……

“……这是怎么回事？我打搅你们了吧？我还是回去吧。”

“没有打搅啊。”

“可是……”

听到我和悠哉的对话，浩太开口了。

“其实是我拜托他的。我想和芽衣交朋友～”

“欸?!”

他在说什么啊？莫名其妙。

我又不是那种追求新潮另类的人。虽然我也想打扮得新潮些，稍微化了一点淡妆……

但也只不过是微不足道的一点点而已。我不是吸引眼球的那种类型。

“我又不前卫，和浩太学长不是一类人……为什么要和我做朋友？”

我一瞬间忘记了不少不快，直截了当地提出了疑问。

浩太笑着说道：

“我不知道。”

欸？我更加摸不着头脑了……

但是我看得出浩太对我有好感。

同时，我意识到悠哉把我介绍给浩太，说明悠哉根本没把我当回事。

“把你的手机号告诉我吧。”

“……好啊。我也想和浩太学长交朋友。”

我撒谎了。

其实浩太对于我来说根本无所谓。

把浩太介绍给我，悠哉会不会有一丝丝后悔呢？

会为我吃醋吗？

有 1 % 的可能性……

我慢慢地转向了悠哉，发现他的脸明显板下来了。

我感觉他脸上的表情似乎在问我：芽衣，为什么？

那个表情到底是什么意思呢？

是如我期待的那个意思吗？

“太棒了！那就告诉我吧～”

浩太的语调还是那样轻浮，我故意笑脸盈盈地把号码告诉了他。

我和浩太交换了手机号码。

在此期间悠哉一直保持沉默。

“我还有事，先走了！悠哉，谢谢了！芽衣，再见啊。”

说完后，浩太快速走出了丹尼斯。

“又剩下我们两个人了。”

“嗯。”

诡异的沉默……

首先开口说话的是悠哉。

“你好像很乐意把号码给他嘛？浩太是什么人，一眼不就可以看出来吗？”

“……欸？”

“我问你为什么和他交换号码啊？”

——是你介绍的呀。干吗生气啊？——

悠哉的声音明显很不高兴，我的内心被打乱了。

“什么为什么……悠哉，不是你介绍给我的吗？干吗生气啊！”

“女生一般不会把号码告诉给他的吧？浩太托我让你们见面，我拒绝不了，这确实是我的错，可是芽衣，我没有想到你会这么轻易地把号码给男生。”
悠哉好像很不耐烦地把水一饮而尽。

——那就下定决心说出来吧。

“悠哉，你吃醋了吗？”

“欸？”

悠哉的表情显得有些困惑。

我满怀期待地等待着。

“……嗯，也算吧。”

——哎……

悠、悠哉？

吃醋了？

“我感觉好像是可爱的妹妹被抢走了一样！而且作为哥哥，我很担心，我不太希望你和浩太那种混混交朋友——”

悠哉笑着说出的这番话让我的期待顿时分崩离析。

啊，果然如此。

悠哉的眼里只有春菜，对我的心情一无所知。

明知如此，却仍然一厢情愿地怀有期待……

就像当时在后操场听到悠哉表露心迹时的情形一样，我硬是挤出了一丝笑容。

否则，我的泪水跟情感会一同决堤的……

狡猾的告密

我心不在焉地吃着悠哉答应请客的冰淇淋。

其间悠哉一直很开心地说着春菜和学校里的一些事。

冰淇淋……怎么这么难吃？

我一句话都没有听进去。

默默地把冰淇淋送到嘴里。

吃完冰淇淋，忍耐已经到了尽头。

——我受不了了。

我再也不想听关于春菜的事情了！

“对了，姐姐有男朋友了。今天在楼下他们俩牵着手……”

“哎……”

听到我突然冒出的这句话后，悠哉的笑容转眼间消失了。

笑容荡然无存，呆若木鸡的悠哉。

看到他那副样子，我心痛不已。

不说出来就好了，后悔潮涌般向我袭来。

——没想到一下子说出来了……

但是如果说自己并没有因悠哉的失恋而暗自高兴，那是骗人的。

——在悠哉痛苦时乘虚而入吧——

抱着这个念头，打着小算盘的也是我。

……我好狡猾。

“悠哉，没有姐姐你也可以交到女朋友的！忘记姐姐，开始新的恋爱吧！”

“……”

——不是还有我嘛！——

真想这样说出来。

我喋喋不休地说着。好像有说不完的话。

内心心潮澎湃……

“悠哉！既然没有结果，还是忘记吧，这样会轻松些！”

——自己却没能忘记没有结果的爱情——

“好女孩多的是呢！”

——自己却想着即便没有结果，也不会有比悠哉更出色的男生了——

“喂，悠哉。你在听吗？”

“……啊。”

“啊？你说什么？”

“芽衣……你好烦啊。”

悠哉的声音像硬挤出来的一样，低沉又可怕……

我一下子僵住了。

悠哉抬起头来……

那表情仿佛不是以往的悠哉。那从未见过的悲伤的双眼……

但是，我管不住自己的嘴巴。

“可是……为、为什么非得是姐姐呢?!”

我吐露了心迹。

“我的心情芽衣怎么会懂呢？春菜是我的初恋。虽然我很逊，一直不敢表白，可我一直喜欢她。所以我不可能轻易忘记，也不想忘记。”

“悠哉……”

“……我不该说你烦，对不起。谢谢你告诉我。”

悠哉哀伤地笑了。

——悠哉现在的心情和我一样啊。

我也很痛苦。

正因为我的心情和悠哉是一样的，所以我比任何人都更能理解——

“对不起。我先走了……谢谢你请我吃东西。”

我无法再继续待下去了，逃也似的离开了丹尼斯。

为了忘记

一边骑着自行车回家，一边在脑海中重复着同一句话。

——忘了……忘了悠哉。

就做悠哉的可爱的妹妹吧——

稍不注意，眼泪似乎就会夺眶而出。

我紧紧地咬着嘴唇，用力地蹬着车。

希望微风能够吹散我的烦恼。

希望对悠哉的爱也能够像额头上冒出的汗水一样，从我的身体中流淌出去。

对悠哉的爱让我感到疲倦。

和悠哉的爱情，一辈子都不会有结果的……

真的好想忘记。

自从从悠哉那里听到他对春菜的感情后，已经过去两个月了。

有几十次想把悠哉忘记，可是一见面，这个念头就烟消云散了。

这次无论如何也要把他忘了。

——神啊，让我的心里不再装有对悠哉的爱吧！

好吗？……

因为我自己无法忘记——

哔~~

第二天早晨，我房间的闹钟比平时早响了 10 分钟。

因为低血压，所以即使只早起 10 分钟，我也感觉很痛苦。

但是没有办法。